SONY

3-866-171-**23** (1)

ﬂ`¥§/‰¥q

Microcassette™-Corder

Operating Instructions

¤˘¥¸»¡œfi

#

#

M-630V/535V/530V/430

Sony Corporation ©1999 Printed in China

Sony online http://www.world.sony.com/

About This Manual

The instructions in this manual are for 4 models. The M-630V is the model used for illustration purposes.
Their differences are shown in the table below:

	M-630V	M-535V	M-530V	M-430
TAPE COUNTER	○	○	○	—
MIC jack	○	—	—	—
BATT lamp	○ (BATT lamps)	○ (REC/BATT)	○ (REC/BATT)	○
REC lamp	○ (REC lamp)	○ (REC/BATT)	○ (REC/BATT)	—
VOR	○	○	○	—
FAST PB	○	—	—	—
Handstrap	○	○	○	—

○: provided or supplied —: not provided or not supplied

ˆ ' ƒ„»¡œfi

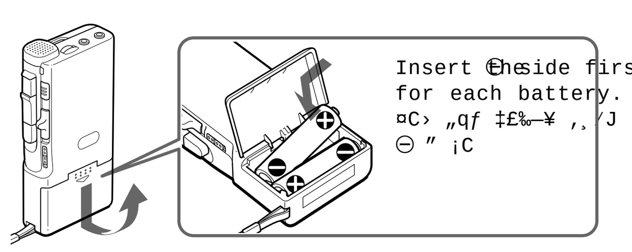
¥»»¡œfi »¡œ 4 › «‹,M-630V «‹,„‹O¥¸„˘¥ “”
4 «‹,„¶¡“”†§ƒPƒCƒp/ÌG“

	M-630V	M-535V	M-530V	M-430
TAPE COUNTER ¡]”˘–a›p…˘ „¡^	○	○	○	—
MIC¡]‡`§J›•¡^·¡/	○	—	—	—
BATT¡]„qƒ ¡^¿O	○ ¡]BATT ¿O¡^	○ (REC/BATT)	○ (REC/BATT)	○
REC¡]¿ › ¡^¿O	○ ¡]REC ¿O¡^	○ (REC/BATT)	○ (REC/BATT)	—
VOR¡]‹˘ “ W¥ ƒV«H…–¡^	○	○	○	—
FAST PB¡]§æ› ¡^	○	—	—	—
/ ·£–a	○	○	○	—

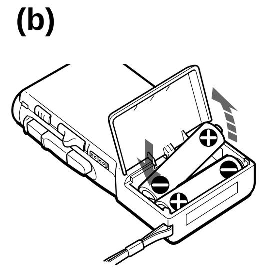
○:¤ ‡'¸“ –a–¡G/£ﬂ¤ ‡'¸ L“ –a

A

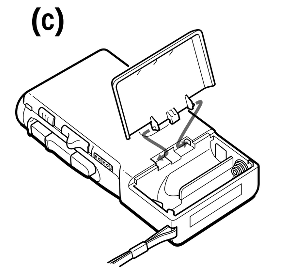
(a)



(b)



(c)

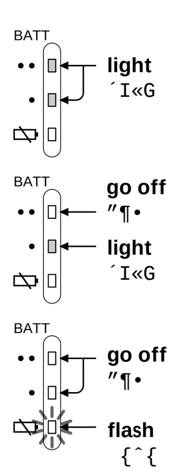


(d)

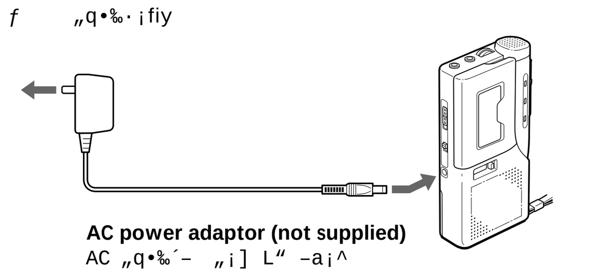
When batteries are new
„qƒ ` « •s“”fi ›

When batteries become weak
„qƒ ¯ fiz/F“”fi ›

Replace batteries
¶•§ ·«„qƒ “”fi ›

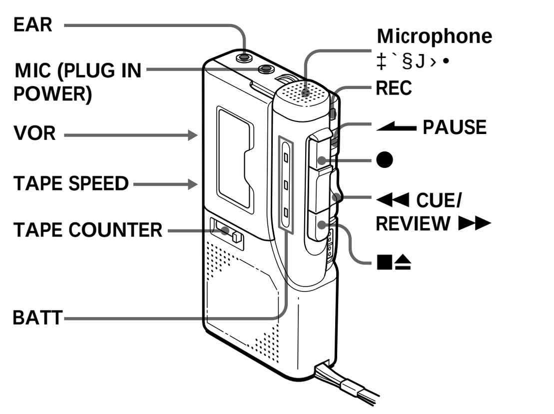


(e)

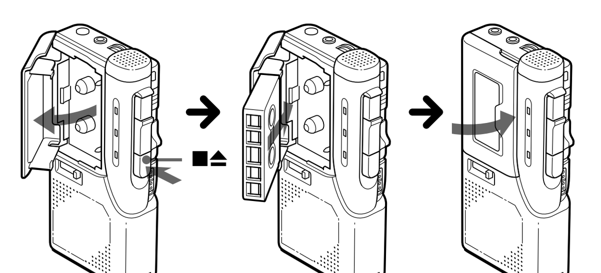


B

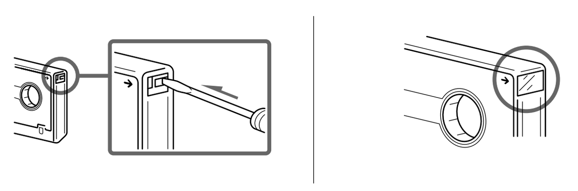
(a)



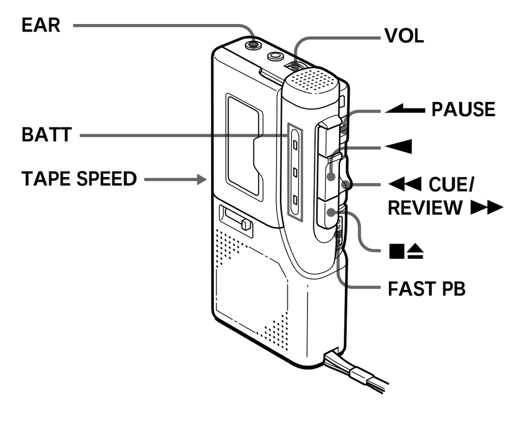
(b)



(c)



C

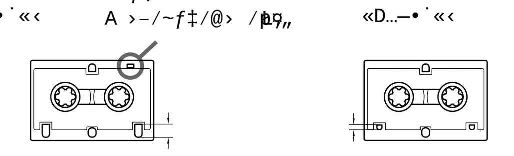


D

Standard
…–•˙«‹

Only standard microcassettes have a small indention of side A.
¥uƒ‡…–•˙«‹•L«‹¥d–a“” A ›–/~ƒ‡/@› /ÌÌ¶„

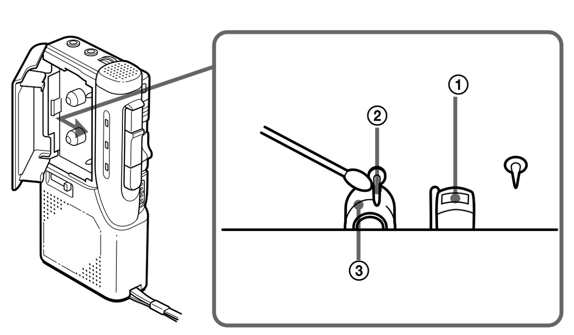
Non-standard
«D…–•˙«‹



Approx. 5 mm
‹ø 5 mm

Approx. 2.5 mm
‹ø 2.5 mm

E



English

Preparing Power Sources

Choose one of the following power sources.

Dry Batteries (see Fig. A-(a))

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.

1. Open the battery compartment lid.
2. Insert two R6 (size AA) batteries with correct polarity and close the lid.

To take out the batteris (see Fig. A-(b))

If the battery compartment lid is accidentally detached (see Fig. A-(c))
Attach it as illustrated.

When to replace the batteries
For M-535V/530V/430
Replace the batteries with new ones when the REC/BATT (M-535V/530V) or BATT (M-430) lamp dims.

For M-630V
Replace the batteries with new ones when the BATT lamps go off and the battery lamp flashes.
The BATT lamps change as illustrated. (see Fig. A-(d))

Notes
- The unit will play back normally for a while, even after the battery lamp flashes. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, the playback cannot be made with normal sound, noise may be recorded and the recorded sound will not be loud enough (M-630V only).
- In the following cases you do not need to replace the batteries:
  - if the REC/BATT or BATT lamp, or BATT lamps flash with the playback sound when you turn up the volume.
  - if the battery lamp lights momentarily when the tape starts running or at the end of the tape (M-630V only).
  - if the battery lamp flashes during FF (CUE) or REW (REVIEW) (M-630V only).

Battery life (Approx. hours) ***(EIAJ*)***

Batteries	Recording
Sony manganese R6P (SR)	7
Sony alkaline LR6 (SG)	24

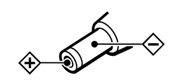
* Measured valued by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) (Using a Sony Microcassette)

Note
The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

House current (see Fig. A-(e))

Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to a wall outlet. Use the AC-E30HG AC power adaptor (not supplied) (For "Sony World Model": in Japan, use the AC-E30M, not supplied). Do not use any other AC power adaptor.

Polarity of the plug



Note
Specifications for AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of plug before purchasing.

Recording (see Fig. B-(a))

Make sure that nothing is connected to MIC (M-630V only).

1. Press the reset button of the TAPE COUNTER (M-630V/535V/530V only).
2. Press ■⏏ and insert a standard microcassette with the side to start recording facing the lid (see Fig. B-(b)).
3. Select the desired tape speed.
   2.4 cm for optimum sound (recommended for normal use): A 30-minute recording can be made using both sides of the MC-30 microcassette.
   1.2 cm for longer recording time: A 60-minute recording can be made using both sides of the MC-30 microcassette.
4. Set VOR to H, L or OFF (M-630V/535V/530V only).
   If you set VOR to H or L, the unit automatically starts recording the sound and pauses when there is no sound (you can save tapes and batteries).
   H: To record at meeting or in a quiet and/or spacious place.
   L: To record for dictation or in a noisy place.
   When the sound is not loud enough, set it to OFF, or the unit may not start recording.
5. Press ●.
   ◀ is pressed simultaneously and recording starts. While the tape runs, the REC lamp or REC/BATT lamp lights and flashes depending on the strength of the sound (M-630V/535V/530V only).
   Recording level is fixed.

To	Press or slide
Stop recording	■⏏
Start recording during playback	● during playback (the unit becomes in the recording mode)
Review the portion just recorded	Push up ◀◀CUE/▶▶REVIEW toward ▶▶REVIEW during the recording. Release the button at the point to start playback.
Pause recording	Slide ◀━PAUSE in the direction of the arrow. The REC/BATT (M-535V/530V), BATT (M-430) or REC lamp (M-630V) goes off.
Take out a cassette	■⏏

Note
Select the 2.4 cm tape speed for recording, if you play back the recorded tape with another unit. Otherwise, the sound quality may be changed.

Notes on VOR (Voice Operated Recording) (M-630V/535V/530V only)
- The VOR system depends on the environmental conditions. If you cannot get the desired results, set VOR to OFF.
- When you use the system in a noisy place, the unit will stay in the recording mode. If the sound is too soft, on the contrary, the unit will not start recording. Set VOR to H (high) or L (low) depending on the conditions.

To monitor the sound
Connect an earphone (not supplied) to EAR jack. The monitor volume cannot be adjusted by VOL.

To prevent a cassette from being accidentally recorded over (see Fig. B-(c))
Break out and remove the cassette tabs. To reuse the cassette for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

Playing a Tape (see Fig. C)

1. Insert a cassette with the side to start playing facing the lid.
2. Select the tape speed to the same speed as that used for recording.
3. Press ◀.
4. Adjust the volume.

To	Press or slide
Stop playback/stop fast forward or rewind*	■⏏
Pause playback	Slide ◀━PAUSE in the direction of the arrow. The REC/BATT (M-535V/530V) or BATT (M-430) lamp, or BATT lamps (M-630V) go off.
Fast forward	Slide ◀◀CUE/▶▶REVIEW toward ◀◀CUE during stop.
Rewind	Slide ◀◀CUE/▶▶REVIEW toward ▶▶REVIEW during stop.
Search forward during playback (CUE)	Keep ◀◀CUE/▶▶REVIEW pushed down during playback and release it at the point you want.
Search backward during playback (REVIEW)	Keep ◀◀CUE/▶▶REVIEW pushed up during playback and release it at the point you want.

* If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to depress ■⏏.

Note
If the tape is completely wound or rewound while searching forward/backward during playback (CUE/REVIEW), the ◀◀CUE/▶▶REVIEW switch may not return to the center position when you release the switch. In this case, push back the switch to the center to start playback.

If you plug in headphones (not supplied) to the EAR jack, you will get monaural output from both left and right channels.

To increase the playback speed (M-630V only)
Slide the FAST PB switch in the direction of the arrow. The playback speed will be increased.
To return to the original speed, slide the FAST PB switch to the original position.

At the end of the tape
In the recording or playback mode, the tape stops at the end of the tape and the locked buttons will be released automatically (Automatic shut-off mechanism).
After fast forward or rewind, be sure to set ◀◀CUE/▶▶REVIEW back to the center.

Recording/Playback with the Connected Equipment

Dubbing onto another tape recorder

Connect another tape recorder to the EAR jack using the RK-G64HG connecting cord (not supplied) (For "Sony World Model" : in Japan, use the RK-G64, not supplied).
Set this unit to the playback mode and another tape recorder to the recording mode.

Recording from another tape recorder (M-630V only)

Connect another tape recorder to the MIC jack using the RK-G64HG connecting cord (not supplied) (For "Sony World Model" : in Japan, use the RK-G64, not supplied).
Set this unit to the recording mode and another tape recorder to the playback mode. In this case set VOR to OFF.

Recording with an External Microphone (M-630V only)

Connect a microphone to the MIC jack. Use a microphone of low impedance (less then 3 kilohms) such as ECM-T115 (not supplied). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

Note
When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly because of the difference in sensitivity.

Precautions

On power
- Operate the unit only on 3 V DC.
  For AC operation, use the AC adaptor recommended for the unit. Do not use any other type. For battery operation, use two R6 (size AA) batteries.

On the unit
- Use only the MICROCASSETTE™ (standard microcassettes) with this unit. Non-standard cassettes cannot be used because their "L" dimension (see illustration) is different (see Fig. D).
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries or disconnect the AC power adaptor, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches etc. away from the unit to prevent possible damage from the magnet used for the speaker.
- When you do not use the unit for long, remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- If the unit has not been used for long, set it in the playback mode and warm it up for a few minutes before inserting a cassette.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

A cassette cannot be inserted.
→ The cassette is being inserted in the wrong way.
→ ◀ has been already pressed.

Playback cannot be made.
→ The tape has reached the end. Rewind the tape.
→ The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
→ The head is contaminated.

Recording cannot be made.
→ There is no cassette in the cassette compartment.
→ The cassette tab has been removed.
→ The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
→ The head is contaminated.
→ Improper setting of the VOR switch (M-630V/535V/530V only).

Recording is interrupted.
→ The VOR switch (M-630V/535V/530V only) is set to H or L. When you do not use VOR, set it to OFF.

During CUE/REVIEW the tape stops or does not run. You cannot fast-forward or rewind.
→ The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

The unit does not operate.
→ The batteries have been inserted with incorrect polarity.
→ The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
→ ◀━PAUSE is slid in the direction of the arrow.
→ The AC power adaptor is connected to the unit only and you are going to use the unit on batteries.

No sound comes from the speaker.
→ The earphone is plugged in.
→ The volume is turned down completely.

The sound drops out or comes with excessive noise.
→ The volume is turned down completely.
→ The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
→ The head is contaminated. See "Maintenance".

Tape speed is too fast or too slow in the playback mode.
→ Improper setting of the TAPE SPEED switch. Set it to the same speed as that used for recording.

Tape speed is faster than the normal playback speed.
→ The FAST PB switch (M-630V only) is slid in the direction of the arrow.

Recording cannot be erased completely.
→ The head is contaminated.

Maintenance (see Fig. E)

To clean the tape head and path
Press ◀ and wipe the head ①, capstan ② and the pinch roller ③ with a cotton swab, moistened with alcohol every 10 hours of use.

To clean the exterior
Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Specifications

Tape
MICROCASSETTE™ (normal position type)

Recording system
2-track 1-channel monaural

Speaker
Approx. 3.6 cm (1 7/16 in.) dia.

Tape speed
2.4 cm/s (15/16 ips), 1.2 cm/s (15/32 ips)

Frequency range
300 – 4,000 Hz (with TAPE SPEED switch at 2.4 cm/s)

Input (M-630V only)
Microphone input jack (minijack/PLUG IN POWER)
sensitivity 0.24 mV for 3 kilohms or lower impedance microphone

Output
Earphone jack (minijack) for 8 – 300 ohms earphone

Power output (at 10% harmonic distortion)
M-630V/535V/530V: 250 mW
M-430: 160 mW

Power requirements
3 V DC batteries R6 (size AA) × 2/External DC 3V power sources

Dimensions (w/h/d)
Approx. 62.2 × 121.5 × 24.3 mm (2 1/2 × 4 7/8 × 31/32 in.) incl. projecting parts and controls

Mass
Approx. 125 g (4.5 oz)

Supplied accessories
Microcassette tape MC-30 (1) (M-630V/535V/530V/430 for Europe and M-430(S) only)
Batteries R6P (SR) (2) (M-630V for Europe and M-530V "Sony World Model" only)
Carrying pouch (1) (M-630V for Europe and M-530V "Sony World Model" only)

Design and specifications are subject to change without notice.

// /

•˙‡˘„q•‰

§@fi ¡Mƒ‡/UƒC„q•‰¥i¤ ¥¸-

fi„qƒ ¡] • „A-(a)¡^

›n¥H fi„qƒ §@fi ¡MDC IN 3V ·¡/ , /£¥i‡s„q‰¥‐

1. ¥·¶}„qƒ «˙»\
2. ,¸/J¤› R6¡]AA 4 ,„¡^„qƒ ¡M,¸fi•¶¥‰T•¥'Ł ƒV,¸/J¡M M«Æ»\/W»\/Ł

›nœ¥X„qƒ fi ¡] • A-(b)¡^

„qƒ «˙»\/£/p/ –…/U¤ fi “”»\/l,¸“k¡A-(c)¡^
‰–« • ·¡„˘' ¥ ¶iƒ

/ » fi › » ›n¥·«„qƒ
M-535V/530V/430
• REC/BATT (M-535V/530V) '¸ BATT (M-430) •¿O¶fi ¡M §Y‰–§ ·«•s„qƒ-

M-630V
• BATT ¿O”¶• /F¡Mƒ battery ¿O {ˆ{fi ¡M§Y‰–§ ·«•s„qƒ-
BATT ¿O–N§@ƒp/U¯ /˘¡] • A-(d)¡^

- §Y¤˘ battery ¿O _ {ˆ{/ŠfiM „/·¥i¥¿–'ƒæ‰@/U¡Mƒ ‹O¥†¶•” § § ·«„q ƒ ƒp“G/£·«„qƒ ¡M–z–N/£ﬂ ‹O¥¿–'`n› “æ›' ¡M' ¿ `n› ¥iﬂ ˙Ł , `n¡M' ¿ `n› /]•|/£T«G¡]M-630V ‹ ››¡^
- ƒp/U“‹“pfi ¡M¤ˆ/£¥†§„qƒ ¡G
  – ‰ “› ¶qfi ¡M H…‰'nƒ REC/BATT '¸ BATT ¿O ¡M'¸ BATT ¿O _ {ˆ{
  – • ¶}'l¤«–a'¸ƒF”˘–a¥‰” fi ƒG ¿O«G/F/@/U¡]M-630V ‹ ››¡^
  – FF (CUE)¡]§ ¶i´¶·£¥ ¡^'¸ REW (REVIEW)¡]›«´¶ ¸ \¡^ §@//¡Mƒp“G battery ¿O _ {ˆ{¡]M-630V ‹ ››¡^

„qƒ „ 'R¡]/j•§fi ¶¡¡^ ***(EIAJ*)***

„qƒ	¿ › fi ¶¡
Sony Ł'˚„qƒ R6P (SR)	7
Sony ‹'˚„qƒ LR6 (SG)	24

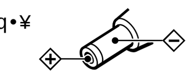
* « EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) ¥‰…Sony •L«‹¥d–a¡^

„qƒ „ 'R¥i¶] „“” §@–¡“pƒ `Y-u

fia¥¸„q•‰¡] • A-(e)¡^

›n¤˘¥¸fiafix„q•‰fi ¡M§C ¥ ‹y„q´– „·¡¤ DC IN 3V ·¡/ ¥H/¸ /W„q•‰·¡fiy¤˘¥¸ AC-E30HG AC „q•‰´– „¡] L“ –a¡^ ¡]§Sony ¥@‹ ‡q¥¸«‹,„¡¤¡@¥Œ/”¶•¥¸ AC-E30M¡M L“ –a¡^ /£¥i¤˘¥¸¥Ł“”¥ ‹y„q´– „

·¡ Y„q•¥



AC-E30HG “”‡Wfi Hƒa ˘ƒ †§ ˆ«e¡M‰–¥ ‹d•• ƒa“”„q £'M·¡ Y“”§¸“‹-

¿ › ¡] • „B-(a)¡^

¿ › fi ¡MMIC ·¡/ , /£¥i‡sƒ ¥q‰u¡]M-630V ‹ ››¡^

1. « £ TAPE COUNTER `“”…˘ƒr›«ª¶s¡]M-630V/535V/530V ‹ ››¡^
2. œƒ¥d–a«˙»\] • „B-(b)¡^
3. ¿ ¿ › –a‡t«
   › ¡^¡G¤˘¥¸/@› MC-30 •L«‹¥d–a“”¥¿/˘¡M¥i¶iƒ30 / ˘` “”¿ › -
   ›n¶iƒ,ß“Ł”¿ › fi “”‡t« 1.2 cm¡G¤˘¥¸/@› MC-30 •L«‹¥d–a“”¥¿/˘¤–¡M¥i¶iƒ60 / ˘`“”¿ ›
4. § VOR ¶}ˆ‡]'wƒb¡§H¡¤¡M¡§L¡¤'¸¡§OFF¡¤¡]M-630V/535V/530V ‹ ››¡^
   ›Y§ VOR ¶}ˆ‡]'wƒb¡§H¡¤'¸¡§L¡¤¡M«h¿ › –Nƒb o¥X`n› fi ƒ ˚¶}'l¿ › ¡M¤Sƒ‡`n› fi ƒ ˚…¨ –¡¥H,‘‹ ”˘–a/¸„qƒ /§Łﬂ¡^
   H¡G›nƒb•|˘‡«˙'¸ƒw R“”ƒa¥M/¸¡ '¸“¯¶¡ß/j“”ƒa‡¿ › fi -
   L¡G›n¿ /U¤ ¯¥…g¥¸“”`n› ¡M'¸ƒb§”ƒa‡¿ › fi ·n¿ “” `n› ›Y/£ /j¡M§ VOR ¶}ˆ‡]'wƒb¡§OFF¡¤¡M§_«h«K L“k¥O ¿ › ¶}'l¿ ›-
5. « £● ˙-
   ◀ §YƒPfi ‡Q«/Uƒ ¶}'l¿ ›-¿ › –a/@¶}'l–† ˚¡MREC '¸ REC/BATT «¥ ¿O«K o«G¤ˆ«• `n› –jfizƒ {M{¡]M-630V/535V/530V ‹ ››¡^
   ¿ › „q¥›‹O'T'w“”

›n	¶•« £'¸‡]'w“”–¤„
–/¿ ›	
ƒb'æ› /§//“‰– ¶}'l¿ ›	ƒb'æ› /§//« £● `¡]¿ › «K¶i/J ¿ › “‹”A¡^
‹d¯¥Ł¿ /U“”‡¡/	ƒb¿ › /§//¡M§ ◀◀CUE/▶▶REVIEW ` ‡]'wƒb§ ▶▶ REVIEW¡¤ /§‡Bƒb ¿ › –a´¤ ›nƒ‹¯¥“”ƒaŁfi 'æ¶}« ` -
…¨ –¿ ›	§ ◀━ PAUSE ¶}ˆ„‰b YŁƒV† ˚-REC/BATT (M-535V/530V)¡MBATT (M-430) '¸ REC ¿O (M-630V) ”¶•
¤œ¥X¿ › –a	

›n…‰æ¥H¤ ¥L¿ › ¿ › “”“˘–afi ¡M§”˘–a‡t« ‡]'wƒb 2.4 cm /§‡B §_«h•|…v¯æ¹ fi “”› ‰-

ˆ ' VOR¡]Voice Operated Recording“”ƒ“¶Ñ¤˘¶ ¡]M-630V/535V/530V ‹¡^›
- VOR¥\ﬂ–Nƒ]¿ › „ ƒ …v¯T¿ › fi˜“G ¥Hƒp“G/£ﬂ –o†z•Q“”¿ › ¡M ‰–§ VOR ¶}ˆ‡]'wƒb¡§OFF¡¤
- ƒb§nŁ“”ƒaŁ¤˘¥¸ VOR ¥\ﬂ ¡M¿ › ‡£–N/@“‰‡B'¿ › “‹”A–/S›Y`n › / §C¤I“”, ¡M¿ › /]/£•|ƒ ˚¶}'l¿ƒ]ƒ„‰–« ¿ › „ ƒpƒ¡M ƒ § VOR ¶}ˆ‡]'wƒb¡§H¡¤¡] “¡^'¸¡§L¡¤¡]§C¡^/§‡B

›Y›n/@›–¿ › /@›–”˚¯¥' ¿œƒ“”`n›
ƒb EAR ·¡/ ‡s– ƒ¡]«D“ ˜ ¡^”˚¯¥ „“”› ¶q‹O/£¥i¸ VOL ‰ ª“”-

‹ ¤ /' ¿ “”faŁƒ]›«¿ ƒ ‡Q»–Ł…¡] • B-(c)¡^
' –…¿ › ¥d–a† ›I“”¿ › ¤«Ø IØ–›nƒA¥H¤”† ¥d–a¿ ›
fi ¡Mƒb'–…«O Iø“”/p‹}¡M¶K–i‰ƒ–a·Nƒ

'æ› ¡] • „C¡^

1. § ›n'æ› /§›–„œƒ¥d–a«˙»\¡M,¸/J¿ › –a-
2. § 'æ›‡t« ‰ªƒb'M¿ › fi /@…¸‡t« /§‡B
3. « £◀ `-
4. ‰ ª› ¶q-

›n	¶•« £'¸‡]'w“”–¤„
–/'æ›¡ –/§˘'¸›˘*	
…¨ –'æ›	§ ◀━ PAUSE ¶}ˆ„‰b YŁƒV† ˚-REC/BATT (M-535V/530V)¡MBATT (M-430) '¸ BATT ¿O (M-630V) ”¶•
	'„◀◀ CUE /ŁƒV† ˚-
	'„▶▶ REVIEW /ŁƒV† ˚-
ƒb'æ› /§//ƒV«e·M§‹Y‹q ,¤¡]CUE ¥\ﬂ^	ƒb'æ› /§//ƒV/U–◀◀CUE/▶▶REVIEW ` ¡M“‰¤ § ¤ '›n·M§ “”ƒaŁ/~'æ¶}« ` -
ƒb'æ› /§//ƒVÆ·M§ ‹Y‹q ,¤¡]REVIEW ¥\ﬂ^	ƒb'æ› /§//ƒV/W–◀◀CUE/▶▶REVIEW ` ¡M“‰¤ § ¤ '›n·M§ “”ƒaŁ/~'æ¶}« ` -

* ›Yƒb¿ › –a¤«“ Y¡M'¸‡Q–†ƒ^ _´I¥Hfi«¶}¿ › ¡M«h„qƒ –N« § ·N¥¸ §„¡M/` Oƒ„fi /@'w›n«/U■⏏ `/~´ ¶}fiyƒ-

'æ› //¡M•'„«e¡ '„«E·M§ fi ¡Mƒp“G”˘–a§„¥ ´¶§„'¸›«´¶§„/F (CUE/REVIEW) ¡M•–z˘ æ ◀◀CUE/▶▶REVIEW ¶}ˆfi ¡M¥ƒ¥iﬂ/£•|“ƒ^//¥¡ ƒ ‚m“”–ƒ„fi ¡M‰–§¥ƒ– ƒ^//¥¡ƒm¥H¶}'læ› -

ƒp“G§ Y „ƒ ¡] L“ –a¡^– ·¡¤EAR ·¡/ ¡M«h–q¥“ W„D/¸¥k W„D‡£–N¯¥¤‡ ƒ `nØ¥X-

ƒpƒ ¥[§ ¿ › –a‡t« ¡]M-630V ‹ ››¡^
§ FAST PB ¶}ˆ„‰b YŁƒV† ˚-'æ› fi “”‡t« –N¥[§ ›n« ·_·¶‡q“'æ› ‡t« fi ¡M§FAST PB ¶}ˆ ¤ › ¤““ƒ‚m-

¿ › –a†¤” Yfi
• ƒb¿ › '¸'æ› /§//¡M›Y¿ › –a¤«† ´I¡M·Nƒ ˚–/U¤ ¡M ƒ ‡Q«ƒ “` ¶s/]‡£ƒ ıW¤ ¡]ƒ„§Yƒ ˚ˆ ¥ﬂ ¡^-

¶s´ ƒ^¤ //¥¡‡¡/-

–q¤¥Ł,¸,m¿ › ¡ ¥H¤ ¥Ł,¸,m'æ›

¥H¤ ¥Ł¿ › –q¥» ¿ ›

EAR ·¡/ ¡]¡§Sony ¥@‹ ‡q¥¸«‹,„¡¤¡@¥Œ/”¡M‰–¥¸ RK-G64¡M L“ –a¡^
§ ¥» ‡]'wƒbæ› “‹”A¡M¤ˆ§¥t/@‹[¿ › ‡]'wƒb¿ › “‹”A

–q¤ ¥Ł¿ › ¿ › ¡]M-630V ‹ ››¡^

MIC ·¡/¡]¡§Sony ¥@‹ ‡q¥¸«‹,„¡¤¡@¥Œ/”¡M‰–¥¸ RK-G64¡M L“ –a¡^
§ ¥» ‡]'wƒb¿ › “‹”A¡M¤ˆ§¥t/@‹[¿ › ‡]'wƒbæ› “‹”A ƒ„fi ¡MVOR ¶}ˆ‰–‡]'wƒb¡§OFF¡¤/§‡B

¥t‡s– ‡`§J›•¿ › ¡]M-630V ‹ ››¡^
‡s– /@/‡`§J›•¤MIC ·¡/‰–¤˘¥¸§C“ § ¡]3 k£[ ¥H/U¡^“”‡`§J›•¡M¤ ƒp ECM-T115¡]L“ –a¡^›Y¤˘¥¸·¡/J‡q„q«‹“”‡`§J›•¡M‡`§J›•“”„q•‰«K¥ ¿ ›¤ „–

¤˘¥¸ ¥–‡`§J›•fi ¡Mƒ]‹ ƒU› ‡`§J›•“”˘F– « /£ƒP¡M' ¥H VØR ¥\ﬂ ‡\/£ﬂ¥¿–'/u§@

¤˘¥¸«e¶•“ “'•N¤˘¶

„q•‰
- ¥» ¥u¥i¤˘¥¸ 3V DC “‰‹y„q›n§@¥ ‹y„q §@fi ¡M‰–¤˘¥¸¥»fi ' «'w“”¥ ‹y„q´– „‚/£¥i¤˘¥¸¥Ł´– „›n¥H„qƒ §@“”, ¡M‰–¤˘¥¸¤› R6¡]AA 4 ,„¡^„qƒ - §@

- ¥» ¥u¥i¤˘¥øƒ‡ MICROCASSETTE™ ¡]…–•˙•L«‹¥d–a¡^“”¿ ›–a «D…–•˙«‹“”¥d–a¥»£ﬂ ¤˘¥¸¡Mƒ]‹ ¡§L¡¤/ /o/£ƒP • „˘ D ¡^-
- /£¥i§¿ › 'æƒb… •“ “æ¡M'¸“‰– ¤¤ ¶§¥œ• fig“”ƒaŁ/¡M¥H/¸ ƒ˙„–•¥ƒh¡Mfie¤ _ ˚/§‡B
- ›Y¯ 'T¯Ø'¸†G¯Ø–…,¤ /”¡M‰–¤œ¥X„qƒ ¡M'¸' /U¥‹y„q´– „¡M ¤ˆ,g„qfi–M•~/H›ß¸‹d¥H«Æ¡M/Ł¥iƒAƒ¤˘¥¸-
- /£›n§¶ ƒ‡”˘…h“”› /H«H¥¸¥d'¸Ł0–¿ ¥¡M'æƒb¿ › “ “æ¡M ¥H§K¤ ¤ ¿› , “”·›`n „”˘'˚“”…v¯T¡Mƒ •l¥¢¥\ﬂ
- ›Y“Ł·`/£¤˘¥¸„qƒ ¡M‰æ¥X¡M¥H§K„qƒ •»†G“n”|¡M•l¶¸Ø'¸»G » k-
- › “‹”A¡M¤˘ „„W… /F·X/ ˘`¡M M«Æ/~·¡/J¿ › –a

ƒb §@¿ › fi ¡M›Y„J¤¥ ƒ §˘Ł¡M‰–ƒV´ ¶Qƒa‡ œ“” Sony ,g P'– ¶q

‹G» –˘ £

›Yƒb,g„Lƒ /V¶iƒfC ¸‹d‰ ‹d¥H«M/· M/£ﬂ¤˘¿ › « ·_¥¿–'“”, ¡M‰–ƒV Sony ,g P'– ¶q

¿ › –a,¸/£¶i¥h
→ ¿ › –aŁƒV,¸/˘/F
→ ◀ `/W,g‡Q« /U/F-

→ ”˘–a/w´¶¤† ” ‰–›«´¶”˘–a
→ „qƒ ¯ fiz/F‰–§ ¤ ›„qƒ ‡£·«•s
→ ”˘ Y¯…/F
/£ﬂ¿ ›
→ ¥d–a«˙, ¤Sƒœ¿ › –a-
→ ¥d–a† ›I“”¤ ¿ «OøŁQ' –…/F-
→ „qƒ „q/O¥¸§„/‡ › „qƒ ¥†¶•ƒPfi §‹-
→ ”˘ Y¯…/F
→ VOR ¶}ˆ¡]M-630V/535V/530V ‹ ››¡^/‡†‡]'wø/F-
¿ › //‡~ –/U¤ /F
→ VOR ¶}ˆ¡]M-630V/535V/530V ‹ ››¡^‡Q‡]'wƒb¡§H¡¤¡§L¡¤/§‡B/£¤˘¥¸ VOR ¶}“”fi › ¡M‰–‡]'wƒb¡§OFF¡¤
CUE/REVIEW¡]·£¥ ¡ ¸ \^//¡M”˘–a –/U¤ '¸/£ƒ« ˚/£ﬂ ¶iƒ§ ¶i´¶'¸›«´¶
→ „qƒ ¯ fiz/F‰–§ ¤ ›„qƒ ‡£·«•s
¿ › /£ﬂ §@
→ „qƒ ,¸“kØ»–
→ „qƒ „q/O¥¸§„/‡ › „qƒ ¥†¶•ƒPfi §‹-
→ ◀━ PAUSE ¶}ˆ‡Q‡]'wƒb‰b YŁƒV-
→ • –z•Q¥H„qƒ §@fi ¡M¥‹y„q´– „'¸¤¤Tfi„qƒ ‡s– ‰u‡Q‡s–
– ƒb¿ › -
·›`n „¤Sƒ‡`n› ¶˙¥X¤
→ ƒ ·¡ƒbƒ ·¡/ -
→ › ¶q‡Q´ƒb‡ /p/§‡B
`n› ±› '¸ ,› / /j
→ › ¶q‡Q´ƒb‡ /p/§‡B
→ „qƒ „q/O¥¸§„/‡ › „qƒ ¥†¶•ƒPfi §‹-
→ ”˘ Y¯…/F‰– <‹ ¡U߄ ¡v/§»¡œ-
ƒb'æ› fi ¡M”˘–a‡t« /£‹O/ § ·N‹O/ ”C
→ TAPE SPEED ¶}ˆ“ƒ ‚m¤S‡]'w¿‰¶§ ”˘–a‡t« ‡]'wƒb'M ¿ › , ”˘–a¿ › fi ƒP…¸‡t« /§‡B
”˘–a‡t«æ¥›–'“”æ› ‡t« §
→ FAST PB ¶}ˆ¡]M-630V ‹ ››¡^‡Q'„‰bŁƒV† ˚/F-
¥H«e“”¿ › /£ﬂ§„¥ fiŁ£
→ ”˘ Y¯…/F

”ß› ¡] • „E¡^

–a¶b② /¸ £–‰ƒ‰ ③– ¿fi ¡M‰–¥ « ◀ ` -

¯Ø¥–” ‰–¥H/@ y•L“g ª“”‹X‡n¥‹¶ ¿«Ł¡M/£¥iÞ˘¥¸ S“º¡N·§ o'˚“ofl '¸ }˘ ﬂ-

”˘–a
MICROCASSETTE™ •L«‹¥d–a¡]·¶‡qƒ ‚m«‹¡^
¿ › /Łƒ¡
2`n›y¡M 1 W „D¡M‡ ›
·›`n „
“‰fi|‹ø‹ 3.6 cm
”˘–a‡t«

300 – 4,000 Hz¡]TAPE SPEED ¡]”˘–a‡t« ¡^¶}ˆ ‡]'w‹ 2.4 cm /s¡^
¿Ø/J¡]M -630V ‹ ››¡^
‡`§J›•¿Ø/J·¡/ ¡]•L«‹¡ PLUG IN POWER¡M ·¡/J‡q„qƒ¡¡^¡M ‡`§J›•“ § ‹ 3 k£['¸§C' 3 k£[fi ¡M ˘F– « ‹ 0.24 mV -
¿Ø¥X
ƒ ·¡/ ¡]•L«‹·¡/ ¡^¡M ¤ 8 – 300 £[ƒ /§¥¸¥\†v¿Ø¥X ¡]' 10% ¿ “ªu¢flufi ¡^
M -630V /535V /530V : 250 m W
M -430 : 160 m W
„q•‰
3V DC „qƒ R6¡]AA 4 ,„¡^¡ 2¡ ¥–‡¡DC 3V „qƒ / /o¡].e¡ “¡ †‘¡^
‹ø 62.2¡ 121.5¡ 24.3 mm ¡M ¥]‹A‹ ¥X‡¡/ /¸–—¤ „ ›«¶q
‹ø 125 g

•L«‹¥d–a M C -30 (1)¡]..‹w¥¸“”M -630V /535V /530V /430 'M M -430(S)‹ ››¡^
„qƒ R6P (SR) (2)¡]..‹w¥¸“”M -630V 'M ¡§Sony ¥@‹ ‡q¥¸«‹,„¡¤¥¸“”M -530V ‹ ››¡^
˜ –a‡U /l(1)¡]..‹w¥¸“”M -630V 'M ¡§Sony ¥@‹ ‡q¥¸«‹,„¡¤¥¸“”M -530V ‹ ››¡^

¥» ‡]›p/¸‡W fi '¸ƒ‡¯ § /§‡B¡M fi//£¥tƒ ‡q“ -

Ez a kezelési utasítás

Ez a kezelési utasítás 4 típusra vonatkozik. Illusztrációként az M-630V típus szerepel.
Az eltéréseket az alábbi táblázat tartalmazza:

	M-630V	M-535V	M-530V	M-430
TAPE COUNTER (szalaghossz számláló)	○	○	○	—
MIC (mikrofon) csatlakozó	○	—	—	—
BATT (telep) jelzőlámpa	○ (BATT (telep) jelzőlámpák)	○ (REC/BATT (felvétel/telep))	○ (REC/BATT (felvétel/telep))	○
REC (felvétel) jelzőlámpa	○ (REC (felvétel) jelzőlámpa)	○ (REC/BATT (felvétel/telep))	○ (REC/BATT (felvétel/telep))	—
VOR (hangvezérelt felvétel)	○	○	○	—
FAST PB (gyors lejátszás)	○	—	—	—
Hordozó zsinór	○	○	○	—

○: alaptartozék vagy mellékelve —: nem alaptartozék vagy nincs mellékelve

В данном Руководстве

В настоящем Руководстве приводятся инструкции в отношении 4 моделей. На иллюстрациях показана модель M-630V.
Различия между моделями показаны в таблице ниже:

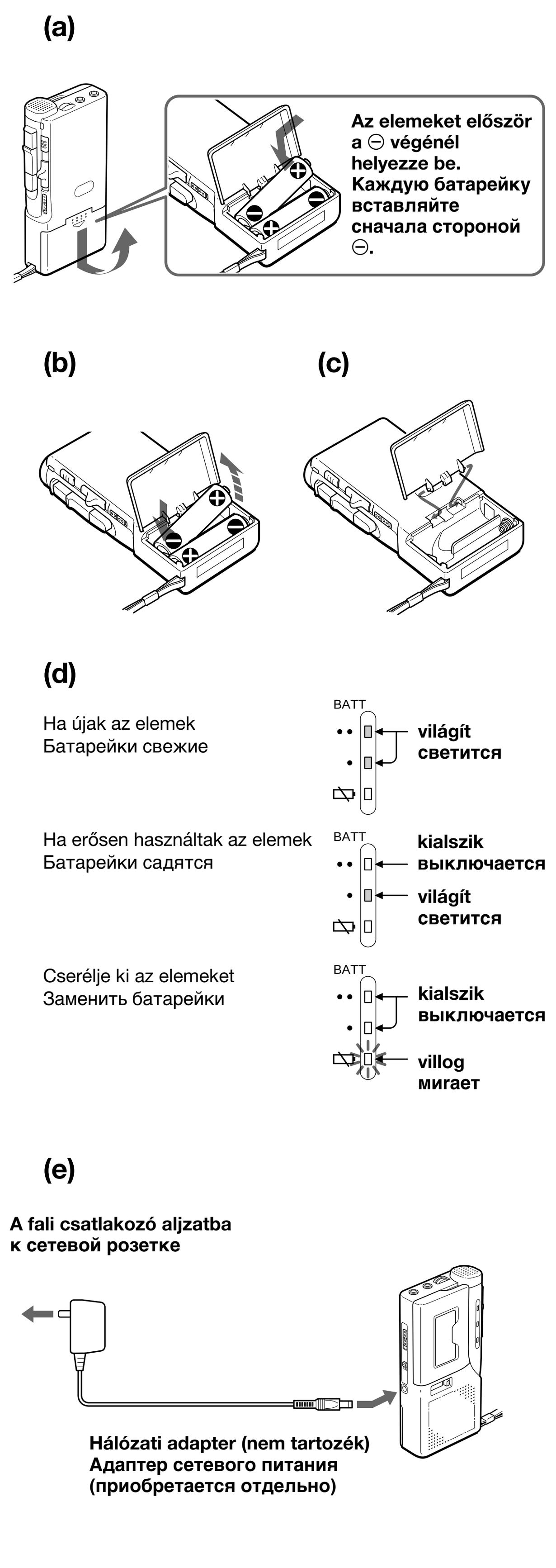
	M-630V	M-535V	M-530V	M-430
TAPE COUNTER (счетчик ленты)	○	○	○	–
MIC (микрофонное) гнездо	○	–	–	–
Индикатор BATT (батареек)	○ (индикаторы BATT)	○ (REC/BATT)	○ (REC/BATT)	○
Индикатор REC (записи)	○ (индикатор REC)	○ (REC/BATT)	○ (REC/BATT)	–
VOR (включение голосом)	○	○	○	–
FAST PB (ускоренное воспроизведение)	○	–	–	–
Кистевая петля	○	○	○	–

○: имеется или прилагается —: не имеется или не прилагается

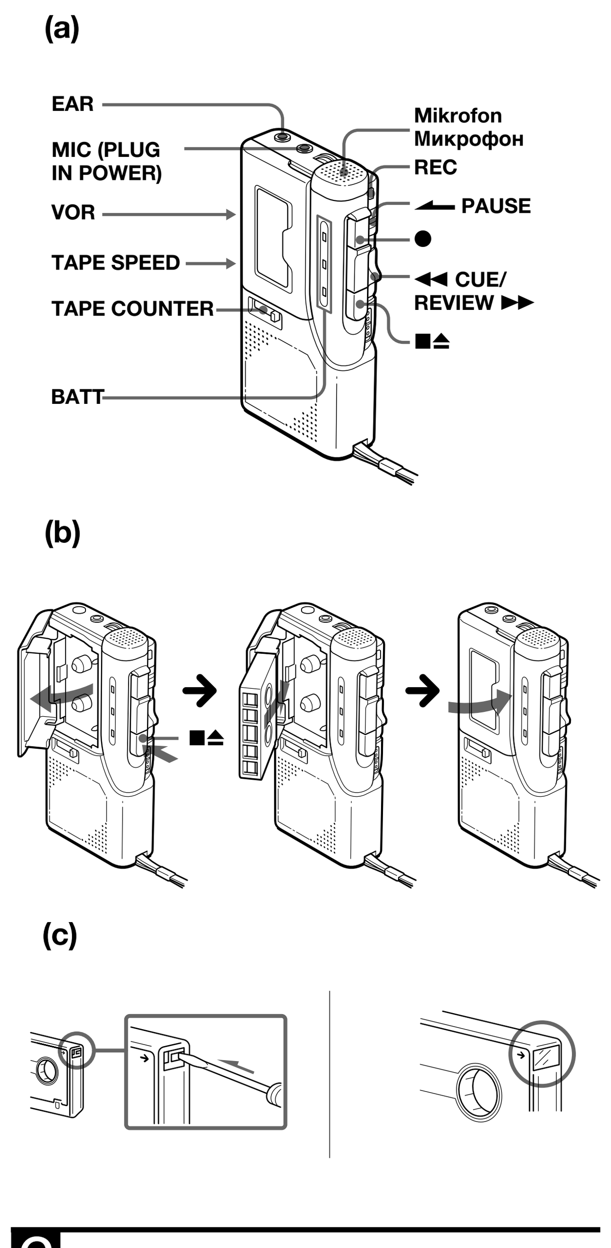
АЯ46

Микрокассетный диктофон
Сделано в Китае
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

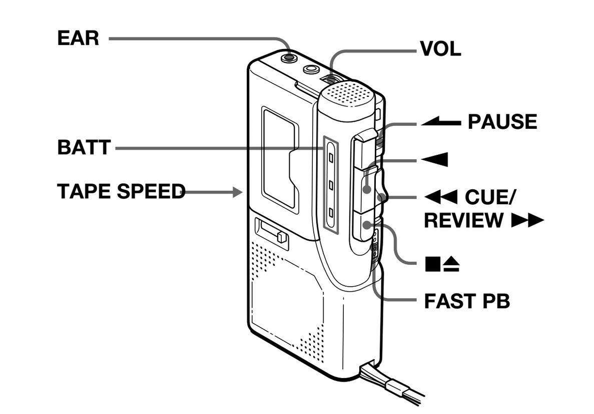
A



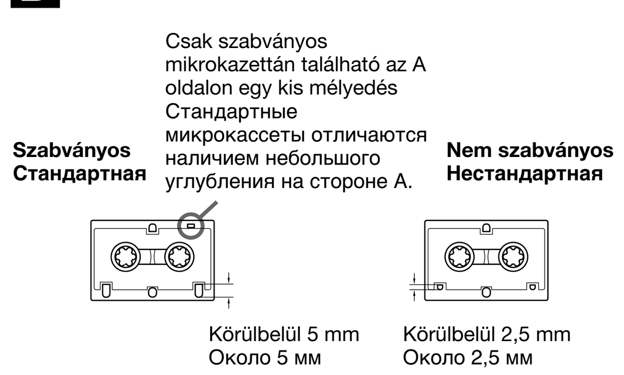
B



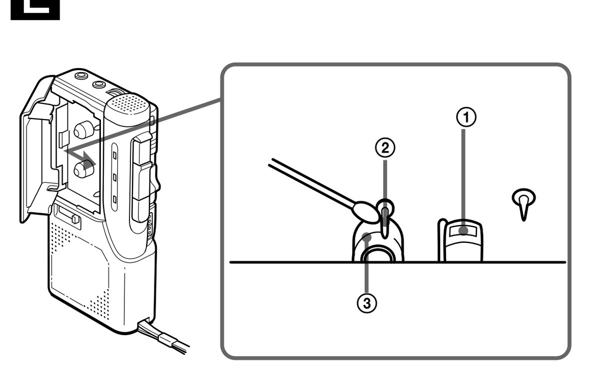
C



D



E



Áramforrások előkészítése

Válassza ki valamelyik áramforrást a következők közül

Szárazelemek (A-(a) ábra)

Győződjön meg arról, hogy nincs semmi csatlakoztatva a DC IN 3V (egyenáramú, 3V-os táplálás) aljzatba.

1 Nyissa ki az elemtartó fedelét.
2 Ügyelve a helyes polaritásra, helyezzen be 2 db R6 (AA méretű) ceruzaelemet, és csukja vissza a fedelet.

Elemek kivétele (A-(b) ábra)

Ha az elemtartó fedele véletlenül leesne (A-(c) ábra)
Helyezze vissza az ábra szerint.

Ha ki kell cserélni az elemeket
Az M-535V/530V/430 típushoz
Ha a REC/BATT (felvétel/telep) (M-535V/530V) vagy BATT (telep) (V-430) jelzőlámpa elhalványul, cserélje ki az elemeket újakra.

Az M-630V tipushoz
Ha a BATT (telep) kijelző már nem világít és a ▭ kijelző villog, cserélje ki az elemeket.
A BATT (telep) kijelző fénye az ábra szerint megváltozik. (**A-(d)** ábra)

Figyelem!
• Annak ellenére, hogy a ▭ kijelző már villog, a berendezés egy darabig még normálisan fogja lejátszani a felvételt. Ez esetben is ajánlatos az elemeket mielőbb kicserélni, ekkor ugyanis nagyobb hangerőnél már eltorzulhat a hang, az új felvétel pedig zajos és halk lehet (csak az M-630V).
• A következő esetekben még nem szükséges az elemeket kicserélni:
– Ha nagy hangerővel történő lejátszáskor a BATT vagy REC/BATT, vagy BATT kijelző fénye villogni kezd.
– Ha a lejátszás indításakor, vagy a szalag végére érve pillanatra felvillan a BATT kijelző fénye (csak az M-630V).
– Ha a ▭ kijelző fénye felvillan FF(CUE) (gyors előre csévélés), vagy REW(REVIEW) (gyors visszacsévélés alatt (csak az M-630V).

Elemek élettartama (Körülbelül, órákban) *(EIAJ*)*

Elem	Felvétel készítése
Sony mangán R6P (SR)	7
Sony alkáli típusú LR6 (SG)	24

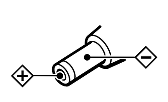
* Ezeket az értékeket az EIAJ (Electronic Industries Association of Japan (Japán Elektronikai Ipari Szövetség)) mérési szabványa alapján határozták meg (Sony mikrokazetta használatával).

Megjegyzés
Az elem élettartama a készülék használatától függően lerövidülhet.

Hálózati feszültség (A-(e) ábra)

Csatlakoztassuk a hálózati adaptert a készülék DC IN 3V (3V egyenáramú táplálás) feliratú aljzatába és a hálózati csatlakozóba. Használjuk az AC-E30HG típusjelű hálózati adaptert ("Sony World Model"-re (Sony világ típus) vonatkozik: Japánban használja az AC-E30M adaptert (nem alaptartozék)). Más adapter használatát nem javasoljuk.

A csatlakozó dugó polaritása



Megjegyzés
Az AC-E30HG adapter kivitele területtől függően különbözik. Vétel előtt ellenőrizze a helyi hálózati feszültséget és a dugó alakját.

Felvétel készítése (B-(a) ábra)

Győződjön meg arról, hogy a MIC (mikrofon bemenet) aljzatba semmi nincs csatlakoztatva (csak az M-630V).

1 A TAPE COUNTER (szalagfordulat számláló) gombját megnyomva nullázza le azt (csak az M-630V/535V/530V).
2 Nyomja meg a ■⏏ gombot, és helyezzen a készülékbe egy szabványos mikrokazettát úgy, hogy az a használni kívánt oldalával a fedél felé nézzen (**B-(b)** ábra).
3 Válassza ki a kívánt szalagsebességet.
Optimális felvételi minőséghez (normál használathoz) válassza a **2.4 cm**-t: Így az MC-30 jelzésű mikrokazetta mindkét oldalára 30 percnyi felvételt készíthet.
Ha hosszabb felvétel készítése a kívánatos, válassza az **1.2 cm**-es sebességet: Így az MC-30 jelzésű mikrokazetta mindkét oldalára 60 percnyi felvételt készíthet.
4 Állítsa be a VOR (hanggal vezérelt felvétel) kapcsolót H (érzékeny), L (kevésbé érzékeny), vagy OFF (kikapcsolt) állásba (csak az M-630V/535V/530V).
Ha a VOR (hanggal vezérelt felvétel) kapcsolót H (érzékeny), vagy L (kevésbé érzékeny) állásba kapcsolja, az egység a hangra magától be-, a beszédszünetre pedig kikapcsol (így szalagot és elemet takarít meg).
H : (érzékeny) állás: Értekezleteken, és/vagy tágas, nagy belső térben történő felvételek készítésére.
L : (kevésbé érzékeny) állás: Diktálás vagy zajos helyen történő felvétel készítésére.
5 Nyomja meg az ● gombot.
az ◀ gombot egyidejűleg megnyomva elindul a felvétel. A szalag forgása közben a REC (felvétel) vagy REC/BATT (felvétel/telep) lámpa világít, a fényereje pedig a hang intenzitásának megfelelően változik (csak az M-630V/535V/530V).
A felvételi szint beállt.

Milyen művelethez	Mit kell megnyomni vagy eltolni
A felvétel megállítása	■⏏
Felvétel elkezdése lejátszás közben	Lejátszás alatt nyomja meg a ● gombot (az egység felvétel módba kapcsol)
A felvett szakasz visszajátszása	A felvétel alatt tolja el a ◀◀CUE/▶▶REVIEW (segédjel/átnézés) gombot a ▶▶REVIEW irányba. Engedje el annál a pontnál, ahol a felvételt elkezdte, hogy a felvételt visszajátssza.
A felvétel szüneteltetése	Csúsztassa el a ←PAUSE (szünet) gombot a nyíl irányába. A REC/BATT (M-535V/530V), BATT (V-430) vagy REC (M-630) jelzőlámpa kialszik.
Kazetta kivétele	■⏏

Figyelem!
Ha más egységben is le kívánja játszani a szalagot, válassza a 2,4 cm-es szalagsebességet, mert egyébként a felvétel minősége nem lesz megfelelő.

Figyelmeztetések a VOR (hanggal vezérelt felvétel) szolgáltatással kapcsolatban (csak az M-630V/535V/530V)
• A VOR (hanggal vezérelt felvétel) rendszer működését nagymértékben befolyásolják a környezeti feltételek. Ha nem sikerül elérni a kívánt felvételi minőséget, állítsa a VOR kapcsolót OFF (kikapcsolt) állásba.
• Ha zajos helyen történik a felvétel, a készülék állandó felvételi állapotban maradhat. Vagy ellenkezőleg, ha túl halk hangot szeretnénk felvenni, előfordulhat, hogy nem indul el a felvétel. A környezeti feltételekhez igazodva állítsuk át a VOR (hanggal vezérelt felvétel) kapcsolót H (érzékeny), vagy L (kevésbé érzékeny) helyzetbe.

Monitor üzemmód (hanganyagba történő belehallgatás felvétel közben)
Csatlakoztassuk a fülhallgatót (nem tartozék) az EAR (fülhallgató csatlakoztatás) feliratú aljzatba. A fülhallgatón kapott hangerő a VOL (hangerő szabályzó) gombbal nem szabályozható

A kazetta véletlen törlésének, a rávételnek megakadályozása (B-(c) ábra)
Törjük ki és távolítsuk el az írásvédő fület. A kazettára való újbóli felvételhez fedjük le az így keletkezet nyílást ragasztószalaggal.

Kazetta lejátszása (C ábra)

1 Helyezze be a kazettát a lejátszani kívánt oldalával a fedél irányába.
2 Válassza ki a felvételkor is használt szalagsebességet.
3 Nyomja meg a ◀ (lejátszás) gombot.
4 Állítsa be a kívánt hangerőt.

Milyen művelethez	Mit kell megnyomni vagy eltolni
Lejátszás/gyorscsévélés leállítása *	■⏏
Lejátszás szüneteltetése	Csúsztassa el a ←PAUSE (szünet) gombot a nyíl irányába. A REC/BATT (felvétel/telep) (M-535V/530V), BATT (telep) (M-430) vagy BATT (telep) (M-630V) jelzőlámpa kialszik.
Gyors előrecsévélés	Csúsztassa el a ◀◀CUE/▶▶REVIEW (segédjel/átnézés) gombot a ◀◀CUE (segédjel) irányába amíg a szalag megáll.
Gyors visszacsévélés	Csúsztassa el a ◀◀CUE/▶▶REVIEW gombot a ▶▶REVIEW (átnézés) irányába amíg a szalag megáll.
Lejátszás alatti gyorskeresés előre (CUE)	A felvétel lejátszása közben tartsa lenyomva a ◀◀CUE/▶▶REVIEW gombot amíg a kívánt részhez ér.
Lejátszás alatti gyorskeresés visszafelé (REVIEW)	A felvétel lejátszása közben tartsa felnyomva a ◀◀CUE/▶▶REVIEW gombot amíg a kívánt részhez ér.

* Ha a szalag a végéhez ért és a készüléket gyorscsévélés üzemmódban hagyjuk, az elemek idő előtt elhasználódnak. Mindenképpen nyomjuk meg a ■⏏ gombot.

Megjegyzés
Ha lejátszás közbeni előre/hátra keresés során (CUE/REVIEW) (segédjel/átnézés) a szalag teljesen előre vagy visszacsévélődött, miután Ön eleresztette a kapcsolót, a ◀◀CUE/▶▶REVIEW kapcsoló esetleg nem tér vissza középső helyzetbe. Ilyen esetben a lejátszás elindításához kézzel tolja vissza a kapcsolót középső helyzetbe.

Ha a fejhallgatót (nem tartozék) az EAR (fülhallgató) csatlakozóhoz csatlakoztatja, a bal és a jobb csatornán egyforma mono hang jön ki.

A lejátszás sebességének megnövelése (csak az M-630V)
Csúsztassa el a FAST PB (gyors lejátszás) kapcsolót a nyíl irányába. A lejátszás sebessége megnő.
A normál sebességhez való visszatéréshez csúsztassuk vissza a FAST PB (gyors lejátszás) gombot az eredeti helyzetbe.

A kazetta végén
Felvétel vagy lejátszás közben a szalag a végéhez érve magától megáll, a reteszelt gombok pedig maguktól alaphelyzetbe ugranak. (Automatikus szalagvég kapcsoló mechanizmus).
A gyors előre-, vagy visszacsévélés befejeztével mindenképpen állítsuk vissza a ◀◀CUE/▶▶REVIEW gombot középső helyzetbe.

Másik berendezéssel történő felvétel ill. lejátszás

Másik magnetofonra történő átjátszás

Az RK-G64HG csatlakozó kábel segítségével csatlakoztasson egy másik magnót az EAR (fülhallgató) csatlakozóhoz.
("Sony World Model"-re (Sony világ típus) vonatkozik: Japánban használja az RK-G64 csatlakozókábelt (nem alaptartozék).)
Állítsuk az egységet lejátszás, a másik magnetofont pedig felvétel üzemmódba.

Másik magnetofonról történő felvétel készítése (csak az M-630V)

Az RK-G64HG csatlakozó kábel segítségével csatlakoztasson egy másik magnót az MIC (fülhallgató) csatlakozóhoz.
("Sony World Model"-re (Sony világ típus) vonatkozik: Japánban használja az RK-G64 csatlakozókábelt (nem alaptartozék).)
Állítsa az egységet felvétel, a másik készüléket pedig lejátszás üzemmódba. Ekkor a VOR (hanggal vezérelt felvétel) kapcsolót állítsa OFF (kikapcsolt) állásba.

Külső mikrofonnal történő felvétel készítése (csak az M-630V)

Csatlakoztasson egy mikrofont a MIC (mikrofon bemenet) aljzatba. Használjon alacsony impedanciájú (3 kohm alatti) mikrofont, például az ECM-T115 típusú mikrofont (nem alaptartozék). Ha helyi táplálású mikrofont használ, a berendezés a táplálást ugyanebből az aljzatból kapja meg.

Figyelem!
Ha külső mikrofonnal készít felvételt, a különböző érzékenység miatt előfordulhat, hogy a VOR (hanggal vezérelt felvétel) rendszer nem fog megfelelően működni.

Óvintézkedések

Az áramellátással kapcsolatban
• Csak 3 V egyenárammal működtesse a készüléket.
Hálózati tápellátás esetén használja az egységhez ajánlott hálózati adaptert. Ne használjon más típusú adaptert. Elemmel történő használat esetén használjon két R6 (AA méretű) ceruzaelemet.

A készülékkel kapcsolatban
• Csak szabvány MICROCASSETTE™ mikrokazettát használjon a készülékhez. Semmilyen más típus használatát nem javasoljuk, mert az "L" mérete eltérő (D ábra).
• Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfény, sugárzó hő vagy hirtelen mechanikai igénybevétel hatásának. Kerülje a poros környezetet.
• Ha bármilyen szilárd tárgy vagy folyadék hullana a berendezésre, vegye ki az elemeket vagy húzza ki a hálózati adaptert, és a további használat előtt ellenőriztesse szakemberrel.
• Bank és egyéb mágneskártyáit, felhúzós karóráját ne tartsa a készülék közelében, hogy megelőzze a hangszóró mágnese által okozható károkat.
• Amennyiben hosszabb ideig nem használja az egységet, az esetleges elemfolyás okozta és egyéb felmerülő károk elkerülése érdekében távolítsa el belőle az elemeket.
• Ha a készülék hosszú ideig használaton kívül volt, a lejátszás néhány percre történő bekapcsolásával melegítse be azt, mielőtt behelyezi a kazettát.

Ha bármilyen kérdése, vagy problémája merülne fel, keresse fel vele a legközelebbi Sony márkakereskedőt.

Hibaelhárítás

Ha az alábbi ellenőrzések elvégzése után továbbra is fennállna a probléma, keresse fel készülékével a legközelebbi Sony márkakereskedőt.

A kazettát nem lehet behelyezni
→ A kazetta hibásan lett behelyezve.
→ A ◀ (lejátszás) be van kapcsolva
A lejátszás nem működik.
→ A szalag a végére ért. Csévélje vissza a szalagot.
→ Az elemek gyengék. Cserélje ki mindkettőt.
→ A fej elszennyeződött.
Nem lehet felvenni a készülékkel
→ Nincs kazetta a készülékben
→ Az írásvédő fül ki van törve a kazettán.
→ Az elemek gyengék. Cserélje ki mindkettőt.
→ A fej elszennyeződött.
→ A VOR (hanggal vezérelt felvétel) (csak az M-630V/535V/530V) kapcsoló beállítása nem megfelelő.
A felvétel megszakad
→ A VOR (hanggal vezérelt felvétel) (csak az M-630V/535V/530V) kapcsoló H (érzékeny), vagy L (kevésbé érzékeny) állásban van. Ha nem használja a szolgáltatást, állítsa OFF (kikapcsolt) állásba.
CUE/REVIEW (segédjel/átnézés) üzemben a szalag leáll vagy nem fut.
Gyors előre- vagy visszacsévélésre nincs lehetőség.
→ Az elemek lemerültek. Mindkét elemet cserélje újakra.
A készülék nem működik
→ Az elemek nem megfelelő polaritással lettek behelyezve.
→ Az elemek gyengék. Cserélje ki mindkettőt.
→ A ←PAUSE (szünet) gomb a nyíl irányába elcsúszott.
→ A hálózati adapter csak a készülékhez van csatlakoztatva, és elemről szeretné működtetni a készüléket.
A hangszóró süket
→ Fülhallgató van csatlakoztatva.
→ A készülék teljesen le van halkítva.
Kihagy a hangszóró vagy túl zajos a felvétel
→ A készülék teljesen le van halkítva.
→ Az elemek gyengék. Cserélje ki mindkettőt.
→ A fej elszennyeződött. Lapozzon a "Karbantartás" fejezethez.
A szalagsebesség a visszajátszásnál túl gyors vagy túl lassú
→ A TAPE SPEED (szalagsebesség) kapcsoló nem megfelelő helyzetben áll. Állítsa ugyanabba a helyzetbe, amiben a felvételt készítette.
A szalagsebesség a normál visszajátszás sebességénél gyorsabb
→ A FAST PB (gyors visszajátszás) (csak az M-630V) kapcsoló a nyíl irányába eltolódott.
Az előző felvétel nem törlődött le maradéktalanul.
→ A fej elszennyeződött.

Karbantartás (E ábra)

A fej és a szalagút tisztítása
Minden 10 óra használat után nyomja meg a ◀ (lejátszás) gombot, és alkoholos vattával mossa le a fejet ①, a hajtótengelyt ② és a gumigörgőt ③.

A készülékház tisztítása
Enyhén nedves, puha rongyot használjunk. Ne használjunk mosószert, benzint vagy hígítót.

Műszaki adatok

Kazetta
MICROCASSETTE™ (normál, vasoxid szalag)
Felvételi rendszer
2-sáv, 1-csatorna, mono
Hangszóró
Körülbelül 3,6 cm átmérőjű
Szalagsebesség
2,4 cm/s, 1,2 cm/s
Frekvencia tartomány
300 – 4.000 Hz (ha a TAPE SPEED (szalagsebesség) kapcsoló 2,4 cm/s-re van állítva)
Bemenet (csak M-630V)
Mikrofon bemenet (minicsatlakozó/PLUG IN POWER (tápellátás))
érzékenység: 0,24 mV 3 kohm vagy kisebb impedanciájú mikrofonnál
Kimenet
Fülhallgató kimenet (minicsatlakozó) 8 – 300 ohm terhelésű fülhallgatókhoz
Erősítő kimenet (10% harmonikus torzításnál)
M-630V/535V/530V típusoknál 250mV
M-430 típusnál 160mV
Energiaellátás
2 db R6-os (métretű AA), 3 V-os elem/külső 3 V-os egyenáramú áramforrás
Méretek (szélesség / magasság / mélység)
Körülbelül 62,2 × 121,5 × 24,3 mm, a kiálló részekkel és kezelőszervekkel együtt
Tömeg
Körülbelül 125 gramm
Mellékelt tartozékok
MC-30 (1) típusú mikrokazetta (csak M-630V/535V/530V/430 csak Európában és csak M-430(S))
R6P (SR) ceruzaelemek (2) (M-630V csak Európában és M-530V csak a "Sony World Model" (Sony világ típus))
Hordozótáska (1) (M-630V csak Európában és M-530V csak a "Sony World Model" (Sony világ típus))

A formaterv és a műszaki adatok változtatásának jogát külön értesítés nélkül fenntartjuk.

Подготовка источника питания

Выберите один из следующих источников питания.

Сухие батарейки (см. Рис. A-(a))

Убедитесь, что к гнезду DC IN 3V ничего не подключено.
1 Откройте крышку отделения для батареек.
2 Соблюдая полярность, установите две батарейки R6 (размер AA) и закройте крышку.

Чтобы вынуть батарейки (см. Рис. A-(b))

Установка на место случайно выскочившей крышки отделения для батареек (см. Рис. A-(c))
Присоединить, как показано на рисунке.

Когда следует заменять батарейки
Для M-535V/530V/430
Замените батарейки на новые, когда гаснет индикатор REC/BATT (M-535V/530V) или BATT (M-430).

Для M-630V
Заменяйте батарейки только тогда, когда погаснут обе лампочки BATT и начнет мигать лампочка ▭.
Лампочки BATT загораются поочередно, как показано на рисунке (см. Рис. **A-(d)**).

Примечания
• Даже когда лампочка ▭ начинает мигать, диктофоном можно пользоваться еще некоторое время. Однако это значит, что батарейки следует заменить как можно скорее. В противном случае при воспроизведении могут появиться искажения звука, запись может сопровождаться шумом, а ее уровень может понизиться (только модель M-630V).
• Заменять батарейки нет необходимости в следующих случаях:
– Если лампочки REC/BATT или BATT, или BATT начинают мигать в такт голосу при воспроизведении с увеличенной громкостью.
– Если лампочка ▭ загорается ненадолго, когда лента приходит в движение или заканчивается (только модель M-630V).
– Если лампочка ▭ мигает при пользовании функциями FF (CUE) или REW (REVIEW) (только модель M-630V).

Примерный срок службы батареек (в часах) *(EIAJ*)*

Батарейки	Продолжительность записи
Sony марганцевые R6P (SR)	7
Sony alkaline LR6 (SG) (щелочные)	24

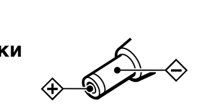
* Измерено с применением стандартов EIAJ (Ассоциации предприятий электронной промышленности Японии) (с использованием микрокассет Sony)

Примечание
Срок службы батареек может сокращаться в зависимости от режима эксплуатации аппарата.

Питание от сети (см. Рис. A-(e))

Подключите адаптер сетевого питания к гнезду DC IN 3V и к сетевой розетке. Пользуйтесь прилагаемым адаптером AC-E30HG (в комплект не входит) (Для модели "Sony World Model": в Японии используйте AC-E30M, который приобретается отдельно). Адаптерами других моделей пользоваться не следует.

Полярность вилки



Примечание
Технические характеристики AC-E30HG различаются в зависимости от каждого географического региона. Перед тем как приобретать аппарат проверьте напряжение в местной сети и форму вилки.

Запись (см. Рис. B-(a))

Убедитесь, что к гнезду MIC ничего не подключено никаких соединителей (только модель M-630V).

1 Нажмите кнопку сброса показаний счетчика ленты (TAPE COUNTER) (только модель M-630V/535V/530V).
2 Нажмите ■⏏ и установите в диктофон стандартную микрокассету так, чтобы сторона, на которую производится запись, была обращена наружу (см. ис. **B-(b)**).
3 Выберите нужную скорость ленты.
Оптимальное качество звука обеспечивается при скорости **2.4 см** (рекомендуемая скорость в обычных условиях): продолжительность записи на обеих сторонах микрокассеты MC-30 при этом составляет 30 минут.
Продолжительность записи увеличивается при скорости **1.2 см**: при этом на обеих сторонах микрокассеты MC-30 она составляет 60 минут.
4 Установите переключатель VOR в положение L, H или OFF (только модель M-630V/535V/530V).
Когда переключатель VOR установлен в положение H или L, диктофон автоматически начинает запись звука и делает паузу, когда перестает улавливать звук (что позволяет экономить ленту и батарейки).
Режим H: Для записи на заседаниях, в отсутствие шумового фона или в больших помещениях.
Режим L: Для диктовки или записи в шумном месте.
Если громкость записываемого звука недостаточна, переключатель следует установить в положение OFF, так как автоматическое включение записи может не сработать.
5 Нажмите ●.
Одновременно нажмите ◀, и начнется запись. Во время движения ленты лампочка REC или REC/BATT светится, меняя яркость в зависимости от силы звука (только модель M-630V/535V/530V).
Уровень записи остается постоянным.

Для того, чтобы	Нажмите или передвиньте
Остановить запись	■⏏
Начать запись во время воспроизведения	● во время воспроизведения (диктофон переходит в режим записи)
Прослушать только что записанный участок	Во время записи сдвиньте ◀◀CUE/▶▶REVIEW вверх в сторону ▶▶REVIEW. Отпустите кнопку там, где следует начать воспроизведение.
Сделать паузу в записи	Сдвиньте ←PAUSE в направлении стрелки. Гаснет индикатор REC/BATT (M-535V/530V) или BATT (M-430) или REC (M-630V).
Извлечь касету	■⏏

Примечание
Если запись будет воспроизводиться на другой аппаратуре, выбирайте скорость 2,4 см. В противном случае качество звука может быть нарушено.

О функции VOR (Voice Operated Recording – речевое управление записью) (только модель M-630V/535V/530V)
• Работа функции VOR зависит от окружающих условий. Если она действует ненадежно, установите переключатель VOR в положение OFF.
• При пользовании диктофоном в шумном месте автоматическая пауза не срабатывает; если же звук слишком тихий, не включается запись. Поэтому в зависимости от условий функцию VOR следует устанавливать в режим L (пониженная чувствительность) или H (повышенная чувствительность).

Прослушивание звука при записи
Подключите наушник (в комплект не входит) к гнезду EAR. Громкость звука во время записи не регулируется рукояткой VOL.

Предотвращение случайного стирания записи (см. Рис. B-(c))
Отломайте и удалите защитные ушки кассеты. В дальнейшем, чтобы использовать эту кассету для новой записи, закройте оставшиеся от ушек углубления клейкой лентой.

Воспроизведение записи (см. Рис. C)

1 Установите кассету воспроизводимой стороной наружу.
2 Выберите ту скорость ленты, на которой была сделана запись.
3 Нажмите ◀.
4 Отрегулируйте громкость.

Для того, чтобы	Нажмите или передвиньте
Остановить воспроизведение/остановить перемотку ленты вперед или назад*	■⏏
Сделать паузу в воспроизведении	Передвиньте ←PAUSE в направлнении стрелки. Индикаторы REC/BATT (M-535V/530V), BATT (M-430) или BATT (M-630V) гаснут.
Перемотать ленту вперед	Передвиньте ◀◀CUE/▶▶REVIEW в сторону ◀◀CUE в режиме остановки.
Отмотать ленту назад	Передвиньте ◀◀CUE/▶▶REVIEW в сторону ▶▶REVIEW в режиме остановки.
Найти нужное место впереди по ходу воспроизведения (CUE)	Передвиньте при воспроизведеннии переключатель ◀◀CUE/▶▶REVIEW вниз и отпустите его в нужном месте.
Найти нужное место в уже воспроизведенном участке (REVIEW)	Передвиньте при воспроизведеннии переключатель ◀◀CUE/▶▶REVIEW вверх и отпустите его в нужном месте.

* Если по окончании перемотки оставить диктофон включенным, это приведет к быстрому разряжанию батареек. Никогда не забывайте нажимать кнопку ■⏏.

Примечание
Если лента полностью дошла до конца или быстро перемоталась при поиске вперед/назад во время воспроизведения (CUE/REVIEW), переключатель ◀◀CUE/▶▶REVIEW может не возвратиться в среднее положение, когда Вы отпустите его. В таком случае, чтобы начать воспроизведение, возвратите переключатель в среднее положение.

При подключении наушников (в комплект не входят) к гнезду EAR Вы получите монофоническое воспроизведение одновременно правого и левого каналов.

Ускоренное воспроизведение (только модель M-630V)
Сдвиньте переключатель FAST PB в направлении стрелки.
Скорость воспроизведения увеличится.
Для возвращения к обычной скорости верните переключатель FAST PB в прежнее положение.

Окончание ленты в кассете
В режимах записи и воспроизведения по окончании ленты в кассете диктофон останавливается, и утопленные кнопки автоматически возвращаются в исходное положение (механизм автоматического отключения).
По окончании перемотки вперед или назад не забывайте возвращать переключатель ◀◀CUE/▶▶REVIEW в среднее положение.

Запись/воспроизведение с помощью подключенной аппаратуры

Перезапись на другой магнитофон

Подсоедините другой магнитофон к гнезду EAR, используя соединительный кабель RK-G64HG (в комплект не входит).
Для модели "Sony World Model": в Японии используйте RK-G64, который приобретается отдельно)
Включите диктофон на воспроизведение, а другой магнитофон – на запись.

Перезапись с другого магнитофона (только модель M-630V)

Подсоедините другой магнитофон к гнезду MIC, используя соединительный кабель RK-G64HG (в комплект не входит).
Для модели "Sony World Model": в Японии используйте RK-G64, который приобретается отдельно)
Включите диктофон на запись, а другой магнитофон – на воспроизведение. Переключатель VOR должен в этом случае находиться в положении OFF.

Запись на внешний микрофон (только модель M-630V)

Подключите микрофон к гнезду MIC. Используйте микрофон с низким сопротивлением (менее 3 кОм), такой как ECM-T115 (в комплект не входит). При пользовании активным микрофоном питание на него подается через диктофон.

Примечание
При записи через внешний микрофон работа функции VOR может нарушаться из-за несовпадения чувствительности.

Меры предосторожности

Питание
• Диктофон работает только от постоянного тока с напряжением 3 В.
Для питания от сети пользуйтесь только сетевым адаптером, рекомендованным для данной модели.
Другими адаптерами пользоваться не следует. Для работы от батареек необходимы две батарейки R6 (размер AA).

Обращение с диктофоном
• Пользуйтесь только стандартными микрокассетами MICROCASSETTE™. Нестандартные микрокассеты использовать нельзя из-за различия в габаритах корпуса (см. размер "L" на рис. D).
• Не оставляйте диктофон вблизи источников тепла или в местах, где возможны прямое попадание на него солнечных лучей, большие скопления пыли или резкие сотрясения.
• В случае попадания внутрь диктофона твердых предметов или жидкостей извлеките батарейки либо отключите сетевой адаптер от сети и не пользуйтесь диктофоном, пока его не проверит специалист.
• Кредитные карточки с магнитным кодом, механические часы и другие подобные предметы следует держать отдельно от диктофона во избежание повреждений, которые могут быть вызваны магнитом, имеющимся в громкоговорителе.
• Если Вы не собираетесь пользоваться диктофоном в течение длительного времени, извлеките из него батарейки во избежание повреждений, которые могут быть вызваны коррозией в случае их протекания.
• Если диктофоном не пользовались долгое время, перед установкой кассеты включите воспроизведение и дайте аппарату прогреться в течение нескольких минут.

В случае возникновения каких-либо вопросов или затруднений, связанных с Вашим диктофоном, просим обращаться к ближайшему дилеру Sony.

Самостоятельное устранение неполадок

Если нижеприведенные советы не помогут Вам устранить возникшие неполадки, просим обратиться к ближайшему дилеру Sony.

Кассета не вставляется
→ Вы пытаетесь установить кассету неправильно.
→ Кнопка ◀ уже нажата.
Не может осчшествпяться воспроизвепение.
→ Кассета кончилась. Перемотайте пленку к началу.
→ Сели батарейки. Замените обе батарейки новыми.
→ Загрязнена головка.
Не работает запись
→ В диктофоне нет кассеты.
→ С кассеты удалено защитное ушко.
→ Сели батарейки. Замените обе батарейки новыми.
→ Загрязнена головка.
→ Неправильно выбрано положение переключателя VOR (только модель M-630V/535V/530V).
Запись прерывается
→ Переключатель VOR (только модель M-630V/535V/530V) установлен на H или L. Когда Вы не пользуетесь функцией VOR, переводите переключатель в положение OFF.
Во время быстрой перемотки вперед или назад (CUE/REVIEW) лента останавливается или не перематывается. Вы не можете перемотать ленту вперед или назад.
→ Батарейки сели. Замените батарейки на новые.
Диктофон не работает
→ При установке батареек нарушена полярность.
→ Сели батарейки. Замените обе батарейки новыми.
→ Рычажок ←PAUSE передвинут в направлении стрелки.
→ Вы хотите, чтобы диктофон работал от батареек, но при этом к нему подсоединен сетевой адаптер, не включенный в розетку.
Нет звука
→ Подключены наушники.
→ Регулятор громкости установлен в нулевое положение.
Звук пропадает или воспроизводится с помехами
→ Регулятор громкости установлен в нулевое положение.
→ Сели батарейки. Замените обе батарейки новыми.
→ Загрязнена головка. См. раздел "Уход за аппаратом".
Слишком быстрое или слишком медленное воспроизведение
→ Неправильно выбрано положение переключателя TAPE SPEED. Установите его на ту скорость, которая использовалась при записи.
Скорость воспроизведения выше нормальной
→ Переключатель FAST PB (только модель M-630V) сдвинут в направлении стрелки.
Запись стирается не полностью
→ Загрязнена головка.

Уход за аппаратом (см. Рис. E)

Чистка головок и лентопротяжного механизма
Нажмите ◀ и протрите головку ①, тонвал ② и прижимной ролик ③ ватным тампоном со спиртом (повторять через каждые 10 часов работы).

Чистка корпуса
Протирайте корпус мягкой тряпкой, слегка смоченной водой. Не пользуйтесь для этого спиртом, бензином или разбавителями.

Технические данные

Магнитная лента
MICROCASSETTE™ (нормальная)
Система записи
2 дорожки, 1 канал моно
Громкоговоритель
Диаметр около 3,6 см
Скорость ленты
2,4 см/сек; 1,2 см/сек
Полоса воспроизводимых частот
300 – 4.000 Гц (при положении переключателя скорости пленки (TAPE SPEED) в позиции 2,4 см/с)
Вход (толвко модель M-630V)
Входное гнездо (миниразъем/PLUG IN POWER)
чувствительностью 0,24 мВ для подключения микрофона с сопротивлением до 3 кОм
Выход
Гнездо (миниразъем) для подключения наушников с сопротивлением 8 – 300 Ом
Выходная мощность (при коэффициенте гармоник 10%)
M-630V/535V/530V 250 мВт
M-430 160 мВт
Питание
Батарейки напряжением 3 BR6 (размер AA) x 2/Внешние источники питания напряжением 3 В
Габариты (ш/в/г)
Приблизительно 62,2 × 121,5 × 24,3 мм (включая выступающие части и органы управления)
Масса
Около 125 г
Комплектация
Микрокассета MC-30 (1) (только модели V-630V/535V/530V/430 для Европы и M-430(S))
Батарейки R6P (SR) (2) (только модель модели V-630V для Европы и M-530V "Sony World Model")
Футляр (1) (только модели V-630V для Европы и M-530V "Sony World Model")

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без оповещения.